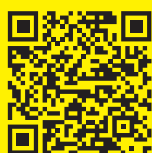


UPUTSTVO ZA POČETAK RADA ZA RADNIKE RASPOREĐENE NA PRIVREMENI RAD U INOSTRANSTVO

Ako ste državljanin treće zemlje,* morate prvo da dobijete jednokratnu dozvolu koja vam omogućava ulazak u zemlju, boravak i rad u Sloveniji PRE nego što možete da budete upućeni na rad u Nemačkoj. Pomenutu jednokratnu dozvolu izdaju administrativne jedinice širom Slovenije.

Državljanima trećih zemalja sa privremenim boravkom u Sloveniji, a koje je na rad u Nemačkoj rasporedio njihov slovenački poslodavac, potrebna je takozvana **viza Vander Elst** pored **obrasca A1**.** Državljanima trećih zemalja koji imaju status dugotrajnog boravka i to mogu da dokažu prilaganjem na uvid trajne dozvole za boravak u Sloveniji nije potrebna viza, sve dok trajanje radnog odnosa u Nemačkoj ne pređe 90 dana u periodu od 12 meseci.



Možete da se prijavite za vizu Vander Elst u ambasadi Nemačke u Ljubljani:

ljubljana.diplo.de/si-sl/storitve/vizum/dolgotrajno-bivanje/storitev

U KOJIM SLUČAJEVIMA MOŽETE DA ODBIJETE RASPOREĐIVANJE NA RAD U INOSTRANSTVO?

Kao zaposleni možete da odbijete raspoređivanje na rad u inostranstvo ukoliko postoje opravdani razlozi, kao što su invaliditet, zdravstveno stanje, trudnoća, briga o detetu mlađem od sedam godina ili briga o detetu mlađem od 15 godina ako zaposleni živi sam sa detetom i obezbeđuje negu i zaštitu za to dete. Drugi opravdani razlozi su navedeni u ugovoru o radu i/ili kolektivnom ugovoru koji direktno obavezuje poslodavca.

* Državljanin treće zemlje (onako kako je opisano u ovom letku) je svaka osoba koja ne poseduje državljanstvo jedne od država članica Evropske unije ili državljanstvo jedne od zemalja povezanih sa Evropskom unijom (Švajcarske, Norveške, Islanda i Lihtenštajna).

** On služi kao dokaz da je zaposleni obuhvaćen obaveznim socijalnim osiguranjem u Sloveniji.

Izrazi koji se koriste u letku napisanim u gramatičkom obliku muškog roda koriste se kao neutralni i podjednako se odnose na oba roda.

KONTROLNI SPISAK ZA RADNIKE RASPOREĐENE NA PRIVREMENI RAD U INOSTRANSTVO



Imate li primerak svog obrasca A1? Proverite njegovo važenje.



Važenje možete da proverite ovde:

zavarovanec.zzzs.si/e-storitve-zzzs/checking-the-validity-of-an-a1-certificate/



Da li imate pismeni ugovor o radu koji sadrži članove o konkretnom radnom mestu?



Da li ste proverili nemačku kompaniju kojoj Vaš poslodavac pruža usluge?



Da li u Vašem ugovoru o radu stoji da vam je obezbeđen smeštaj?



Da li posedujete Evropsku karticu zdravstvenog osiguranja?



Svoju karticu možete da dobijete ovde:

www.zzzs.si/zzzs-api/obrazci/narocilo-evropske-kartice-zdravstvenega-zavarovanja-evropska-kartica/

BUDITE OPREZNI



Vodite svakodnevnu evidenciju o broju svojih radnih sati.



Upoznajte se više o kolektivnim ugovorima u Nemačkoj i Sloveniji.



Ne potpisujte blanko obrasce niti dokumenta.

PRAVA I OBAVEZE RADNIKA RASPOREĐENIH NA PRIVREMENI RAD U NEMAČKU



KOME JE NAMENJEN OVAJ LETAK

Ovaj letak je namenjen radnicima upućenim na privremeni rad u inostranstvo – tj. **zaposlenima koje je poslodavac poslao da tokom ograničenog vremenskog perioda rade u drugoj državi članici Evropske unije**, npr. u Nemačkoj. Radnici raspoređeni na privremeni rad u inostranstvo podležu zakonodavstvu Evropske unije koje reguliše upućivanje radnika na privremeni rad u inostranstvo.

PRAVA RADNIKA RASPOREĐENIH NA PRIVREMENI RAD U INOSTRANSTVO

Imate ista prava, kao i uslove rada kao i ljudi zaposleni u Nemačkoj u pogledu sledećeg:



NOVČANE NAKNADE, UKLJUČUJUĆI NAKNADU ZA PREKOVREMENI RAD

Počev od januara 2025. godine, minimalna plata u Nemačkoj iznosi 12,82 EUR na sat. U određenim sektorima, kao što je sektor čišćenja, kolektivnim ugovorima su dogovorene više plate.



RADNO VREME

Propisi koji uređuju maksimalan broj radnih sati, pauze i minimalne periode odmora se moraju poštovati – proverite u kojoj zemlji su propisi najpovoljniji po vas. Rad noću podleže određenim ograničenjima i nosi dodatna prava za zaposlene.



MINIMALNI PLAĆENI GODIŠNJI ODMOR

Broj dana plaćenog godišnjeg odmora zavisi od različitih faktora, npr. od kolektivnih ugovora i ličnih okolnosti. Međutim, ako Vaša radna nedelja traje 5 dana, morate da dobijete najmanje 20 dana plaćenog godišnjeg odmora.



ZDRAVLJE I BEZBEDNOST NA RADNOM MESTU

Poslodavac je dužan da besplatno obezbedi ličnu zaštitnu opremu.



ZAŠTITA ODREĐENIH KATEGORIJA RADNIKA

Trudnice, roditelji, radnici mlađi od 18 godina, stariji radnici i ljudi sa invaliditetom imaju pravo na dodatnu zaštitu.



JEDNAK TRETMAN

Kao i svi drugi zaposleni, i Vi morate da dobijete tretman koji je u skladu sa propisima protiv diskriminacije, bez obzira na Vaše poreklo.



SMEŠTAJ

Ako vam poslodavac obezbeđuje smeštaj tokom privremenog rada u Nemačkoj, taj smeštaj mora da ispunjava određene kriterijume koji pružaju odgovarajuće uslove života.



NAKNADE ILI NADOKNADE

Imate pravo na naknade odnosno nadoknadu putnih troškova i troškova smeštaja u zemlji-domaćinu tokom trajanja privremenog rada u inostranstvu (ako je potrebno da tokom angažmana u inostranstvu putuje po Nemačkoj ili inostranstvu).



POVRATAK U SLOVENIJU

Nakon što se Vaš radni angažman u Nemačkoj završi, poslodavac mora da obezbedi Vaš povratak u Sloveniju.

VAŽNO! Uslovi zaposlenja u Nemačkoj su primenljivi samo ako su povoljniji po Vas u odnosu na uslove u Vašoj zemlji zaposlenja (npr. u Sloveniji).

OBAVEZE RADNIKA RASPOREĐENIH NA PRIVREMENI RAD U INOSTRANSTVO

Ako ste radnik raspoređen na privremeni rad u Nemačkoj, morate da ispunjavate svoje obaveze, kao što su:



PRIJAVA BORAVKA

Ako boravite u Nemačkoj duže od tri meseca, morate da prijavite boravak u lokalnoj upravi za građane.



EVROPSKO ZDRAVSTVENO OSIGURANJE

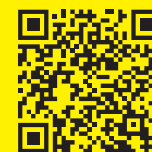
Morate da imate Evropsku karticu zdravstvenog osiguranja, a međunarodno putno zdravstveno osiguranje sa asistencijom se preporučuje.



POREZI NA DOHODAK

U zavisnosti od Vaše zemlje boravka i sporazuma o izbegavanju dvostrukog oporezivanja, možda ćete morati da platite porez na dohodak. Za više informacija, konsultujte se sa lokalnom poreskom upravom.

POMOĆ I DODATNE INFORMACIJE



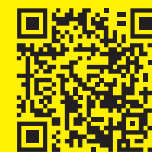
U Nemačkoj: Savetodavna mreža „Decent Work“ poverljive i besplatne konsultacije

www.arbeitundleben.de/arbeitsfelder/beratungsnetzwerk



U Sloveniji: Inspektorat za rad Republike Slovenije

www.gov.si/en/state-authorities/bodies-within-ministries/labour-inspectorate/about-the-inspectorate



Na nivou Evropske unije: Savetnici portala EURES

eures.europa.eu/eures-services/chat-eures-advisers_en



Prava radnika raspoređenih na rad duže od 12/18 meseci:

europa.eu/youreurope/citizens/work/work-abroad/posted-workers

Ovaj letak je osmišljen i objavljen u okviru projekta EURODETACHEMENT – ED6, u koordinaciji organizacija INTEFP i ASTREES i finansiran od strane Evropske unije. Izneti stavovi i mišljenja isključivo odražavaju stavove i mišljenja autora, a ne nužno Evropske unije ili Evropske komisije. Ni Evropska unija ni Evropska komisija ne mogu se smatrati odgovornima za njih.



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA DELO, DRUŽINO IN SOCIALNE ZADEVE
INŠPEKTORAT REPUBLIKE SLOVENIJE ZA DELO

**Arbeit und
Leben**

**Beratungsnetzwerk
Gute Arbeit**



**Funded by
the European Union**